

Distr.
GENERAL

S/1994/734
21 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 20 ИЮНЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Гуманитарная ситуация в Руанде по-прежнему носит катастрофический характер, прекращение огня сторонами не соблюдается, а убийства гражданского населения продолжают в широком масштабе.

Резолюции 918 (1994) и 925 (1994) Совета Безопасности предоставляют Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) мандат на вмешательство с целью положить конец этой гуманитарной катастрофе. Франция и Сенегал полностью поддерживают цели и методы, которые определены в этих двух резолюциях.

Однако, несомненно, еще потребуется некоторое время для того, чтобы МООНПР, усиленная в соответствии с этими резолюциями, могла приступить к выполнению своих функций; для доставки на место контингентов, которые предоставят государства, а также их техники потребуются несколько недель. Существует опасность того, что вследствие этой задержки в Руанде погибнут еще тысячи людей и произойдет географическое расширение зоны, в которой происходят трагические события.

В этом контексте правительства Франции и Сенегала готовы немедленно направить на место силы, призванные обеспечить стыковку с прибытием усиленной МООНПР. Они поддерживают контакт с другими государствами-членами, которые в состоянии присоединиться к операции. Задачи, поставленные перед этими силами, будут такими же, что и задачи, возложенные Советом Безопасности на МООНПР, а именно - способствовать обеспечению безопасности и защиты перемещенных лиц, беженцев и подвергающихся опасности гражданских лиц в Руанде, в том числе путем создания, где это возможно, и поддержания безопасных гуманитарных районов. Решение этой задачи, естественно, несовместимо с каким-либо вмешательством в целях изменения соотношения военных сил сторон в конфликте.

С учетом резолюции 794 (1992) от 3 декабря 1992 года правительства наших стран хотели бы иметь в своем распоряжении в качестве юридических рамок их вмешательства резолюцию, принятую на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций и

94-25839.R 210694 210694

/...

предоставляющую им мандат на действия до развертывания усиленной МООНПР. По нашему мнению, необходимо предусмотреть возможность вывода временных сил самое позднее к середине

S/1994/734

Russian

Page 2

августа, когда они уступят свое место МООНП после развертывания ее дополнительных подразделений.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Жан-Бернар МЕРИМЕ
Посол
Постоянный представитель
